

18 / 04 / 2016 → 29 / 04 / 2016

VILLES PARTENAIRES : La Havane - Paris.

ÉCOLES/UNIVERSITÉS PARTENAIRES :

Facultad de Arquitectura de la Universidad Tecnologica de La Habana, Cuba.

École Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-La-Villette, ENSAPLV, Paris, France.

ENSEIGNANT-E-S, ENSAPLV : ENSEIGNANT RESPONSABLE DE L'ATELIER INTENSIF : Juan Luis MORALES MENOCA, Architecte.

PROFESSEUR RESPONSABLE UNITÉ PROJET MASTER 1 : Christian PÉDELAHORE DE LODDIS, Docteur en Architecture.

FACULTAD DE ARQUITECTURA DE LA UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE LA HABANA, CUBA :

ENSEIGNANT RESPONSABLE DE L'ATELIER INTENSIF DE TERRAIN (A.I.T.) : Felicia CHATELOIN SANTIESTEBAN, Docteur en Architecture.

ÉTUDIANT-E-S, ENSAPLV : Marjorie PRANDINI, Jonathan MATHIEU, Maxime PERRUCHE, Jiang MINJUN, Tanguy DOUART,

James ROSS PONTARELLI, Carlos LOPEZ CABELLO, Audrey DUBIN.

ÉTUDIANT-E-S, FACULTAD DE ARQUITECTURA LA HABANA : Camila DE LEÓN, Dayana ESPINOSA, Aymee FALCON BARREIRO,

Linnet VALDEZ, Lilian POTTS, Camila DIAZ SOLANELLE, Adria VALDEZ, Jessica ARAUJO.

INSTITUTIONS PARTENAIRES (ATELIER INTENSIF DE TERRAIN LA HAVANE) :

Ambassade de France a Cuba ; Gabinet de Arqueología du Bureau du Conservateur de la Ville de La Havane ;

Comité de Patrimonio de La Habana, Grupo Desarrollo Integral de la Ciudad Habana ; Maqueta de La Habana, UNAICC.

21°N

LA HAVANE

JURY AIT LA HAVANE :

Felicia CHATELOIN SANTIESTEBAN, Docteur en Architecture ; Juan Luis MORALES MENOCA, Architecte ;

Andrés GARRUDO, Architecte ; Gisela RAVELO, Docteur en Architecture ;

María ANTONIA AROZARENA, Licence ; Madeline MENENDEZ, Docteur en Architecture.

EXPOSITION "10 ANS DE L'A.I.T. DE L'ENSAPLV À CUBA" :

LIEU : Centro Hispano-Americano de Cultura (CHAC), Centro Habana.

RESPONSABLE DU CENTRE : Maria LUCÍA BERNA DELGADO.

CONFÉRENCES AIT LA HAVANE : Madeline MENENDEZ, Dra. Architecte ; Orlando INCLAN, Architecte ;

Renán Rodríguez GONZALEZ, Architecte ; Juan Luis MORALES MENOCA, Architecte ;

Felicia CHATELOIN SANTIESTEBAN, Docteur en Architecture.

LA HAVANE 2016 “LE PROJET URBAIN AMPLIFIÉ”

Christian Pédelahore de Ioddis, Virginia Laguna, Juan Luis Morales Menocal

Le Master *Villes d'Amérique Latine* de l'ENSAPLV articule cours, conférences de spécialité, deux séminaires (*La Fabrique Spatiale et Culturelle des Territoires Durables*) et deux unités de projets spécifiques.

L'*Atelier International Collaboratif de Terrain* (AICT) **La Havane** constitue un moment central de contextualisation, de confrontation et d'expérimentation dialogique grandeur nature des connaissances et des travaux élaborés préalablement qui sont alors repris et amendés au miroir du quotidien des acteurs, des morphologies patrimoniales, des typologies domestiques, des matériaux et des usages relevés *in situ*.

Cet AICT se déroule au sein de la ville de La Havane et constitue la plus ancienne et la plus constante collaboration de terrain en Amérique latine, initiée en 1992

par Claude Schnaidt (UP1), Raul Pastrana (UP6) et Sergio Baroni (ISPJAE). Cette coopération s'est structurée et internationalisée sous l'appellation de l'*Atelier International du Cerro* en initiant des interactions régionales pionnières (Brésil, Martinique, Nicaragua) et a reçu pendant dix années l'appui du programme MOST de l'Unesco ainsi que celui du ministère des affaires étrangères (MAEE) et du ministère de la culture et de la communication (DGP du MCC).

L'Atelier associe institutionnellement l'École Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-La-Villette (ENSAPLV), la Faculté d'Architecture et d'Urbanisme de l'Université Technologique de La Havane, le Bureau de l'historien de la Ville et l'Institut de planification physique. Il reçoit, en outre, localement, la collaboration active de l'association des archi-

tectes cubains, des équipes de recherche de l'université de La Havane, des services culturels de l'ambassade de France, de la bibliothèque nationale et de l'Alliance Française.

L'unité de projet VAL **La Havane** est exemplaire par sa constance et sa pérennité sur un quart de siècle, ce qui s'explique aisément par la remarquable richesse spatiale, concrète comme potentielle, de la ville étudiée.

Cette métropole représente et occupe sans conteste une position première, centrale et sommitale au sein de l'ensemble du continent américain en ayant été pendant cinq siècles et sans discontinuer aux avant-postes de la richesse, de l'excellence et du raffinement urbains. Nous considérons cette ville comme le parangon des métropoles conjointement patrimoniales et révolutionnaires du nouveau

LA HABANA 2016 “EL PROYECTO URBANO AMPLIFICADO”

Christian Pédelahore de Ioddis, Virginia Laguna, Juan Luis Morales Menocal

El Master de *Ciudades de América Latina* de la ENSAPLV articula cursos, conferencias de especialidad, dos seminarios (*la Fábrica Espacial y Cultural de Territorios durables*) y dos unidades de proyectos específicos.

El *Atelier Internacional colaborativo de terreno* (AICT) **La Habana** constituye un momento central de contextualización, de confrontación y de experimentación dialógica a escala natural de conocimientos y trabajos elaborados previamente, que son después retomados y corregidos en el espejo de la vida cotidiana de los actores, de las morfologías patrimoniales, de las tipologías domésticas, de los materiales y de los usos constatados *in situ*.

Este AICT se desarrolla en el seno de la ciudad de la Habana y constituye la más antigua y más constante colaboración de terreno en América latina, iniciada en 1992 por los

arquitectos Claude Schnaidt (UP1), Raúl Pastrana (UP6) y Sergio Baroni (ISPJAE). Esta cooperación se estructuró e internacionalizó bajo la apelación de *Taller Internacional del Cerro* iniciando acciones internacionales pioneras (Brasil, Martinica, Nicaragua) y ha recibido durante diez años el apoyo del programa MOST de la UNESCO así como del Ministerio de Relaciones Exteriores (MAEE) y del Ministerio de la Cultura y de las Comunicaciones (DGP del MCC) de Francia.

El taller asocia institucionalmente la Escuela Nacional de Arquitectura de París La Villette (ENSAPLV), La Facultad de Arquitectura y de Urbanismo de la Universidad Tecnología de la Habana, los servicios culturales de la Embajada de Francia en Cuba, de la Biblioteca Nacional, de la Alianza francesa en Cuba así como la Oficina del Plan Maestro de la Oficina del Historiador de la Habana.

La unidad de Proyecto VAL **La Habana** es ejemplar por su constancia y su perennidad durante un cuarto de siglo, lo que se explica ampliamente por la remarcable riqueza espacial, concreta como potencial, de la ciudad estudiada.

Esta metrópolis representa y ocupa indiscutiblemente una posición primera, central y cumbre dentro de todo el continente americano, habiendo estado de manera continua durante 5 siglos en las posiciones de vanguardia de la riqueza, de la excelencia y del refinamiento urbano.

Nosotros consideramos esta ciudad como el parangón de las metrópolis conjuntamente patrimoniales y revolucionarias del nuevo mundo. Asociando, con una gran coherencia y fuerte pertinencia, la retícula colonial hispana, los interiores de las casas andaluzas y los inmuebles de patio con los múltiples recursos del arte urbano francés

monde. Associant, avec une grande cohérence et une forte pertinence, les carroyages hispaniques coloniaux, les intériorités des maisons andalouses et les immeubles à patio avec les multiples ressources de l'art urbain français (façades balconées et ferronnées, boulevards plantés, rues et espaces publics équipés, des réseaux en sous-sol aux aménités urbaines du sursol).

Le Groupe de Projet **La Havane** se développe en trois temps successifs :

1. Prospections analytiques contextuelles et Exercices préalables.
2. Projétations collaboratives *in situ*.
3. Synthèses et hybridations conclusives.

Tout ceci en quatre niveaux et échelles intercorrélées : Arrondissement, Quartier, îlot, Édifice.

Pour chaque édition, un périmètre de travail pertinent est choisi, associant des enjeux conjointement spatiaux, économiques et sociétaux, articulant ainsi des défis territoriaux, urbains et édilitaires. Nous avons pu, avec nos partenaires, travailler successivement sur l'axe gé-

nérateur et structurant de la *Calzada du Cerro*, puis sur la longue façade urbaine, maritime et moderniste, du *Malecon*, sur le quartier portuaire, industriel et prolétaire de Jésus Maria, puis sur l'arrondissement d'influence asia-

tique du *Barrio Chino* pour nous consacrer, en 2016, au quartier Casablanca, sentinelle historique et populaire de la baie de La Havane.



© Juan Luis Morales

(fachadas abalconadas con rejerías, avenidas arboladas, calles y espacios públicos equipados, de redes soterradas de servicios urbanos en superficie).

El grupo de proyecto **La Habana** se desarrolla en 3 tiempos sucesivos:

1. Prospecciones analíticas contextuales y ejercicios precedentes.
2. Proyectos colaborativos *in situ*.
3. Síntesis e hibridación concluyentes.

Todo esto en cuatro niveles y escalas intercorrelacionadas: Municipio, barrio, manzana y edificio.

Para cada edición, un perímetro de trabajo es escogido, asociando los desafíos conjuntamente espaciales, económicos y sociales, articulando así los retos territoriales, urbanos y municipales.

Nosotros hemos podido, con nuestros socios, trabajar sucesivamente sobre el eje

generador y estructurante de la calzada del cerro, después sobre la larga fachada urbana, marítima y modernista del Malecón, en los barrios portuarios, industriales y proletarios de Jesús María, posteriormente en el municipio de influencia asiática del barrio chino para finalmente consagrarnos al barrio de Casablanca, centinela histórico y popular de la bahía de La Habana.



© Juan Luis Morales



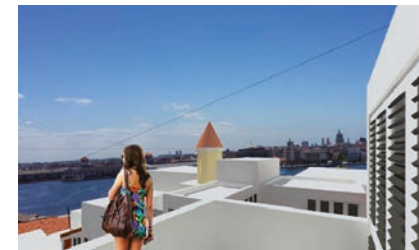
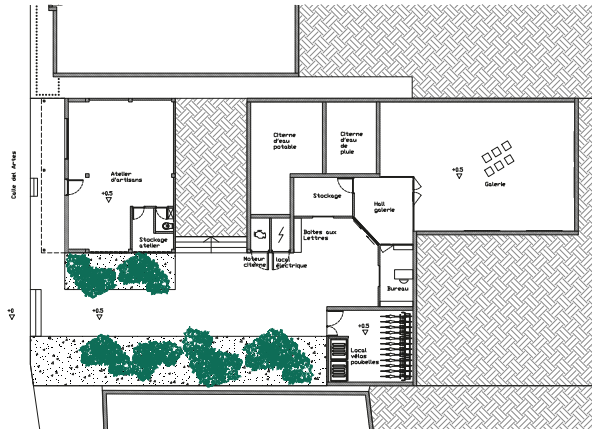
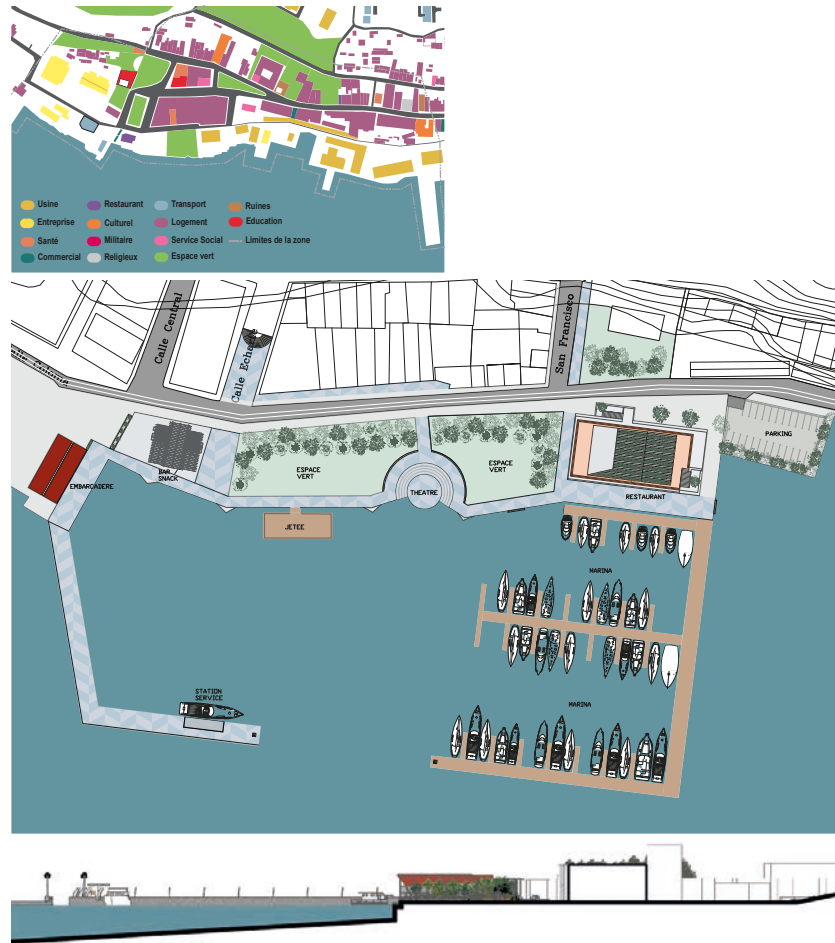
PROJET DE CARLOS LOPEZ ET DAYANA ESPINOSA HORIZONTES CASABLANCA, SOBRE TU TERRAZA, LA MÍA!

Quartier Casablanca, La Havane, Cuba. Projet urbain.



PROJET DE CARLOS LOPEZ ET DAYANA ESPINOSA HORIZONTES CASABLANCA, SOBRE TU TERRAZA, LA MIA!

Quartier Casablanca, La Havane, Cuba. Projet d'architecture.



PROJET DE TANGUY DOUART & CAMILA DE LEÓN LA MARINA DE MI CASA ES PARTICULAR

Quartier Casablanca, La Havane, Cuba. Projet urbain.

PROJET DE TANGUY DOUART & CAMILA DE LEÓN LADRILLOS DE ARTES

Quartier Casablanca, La Havane, Cuba. Projet architectural.

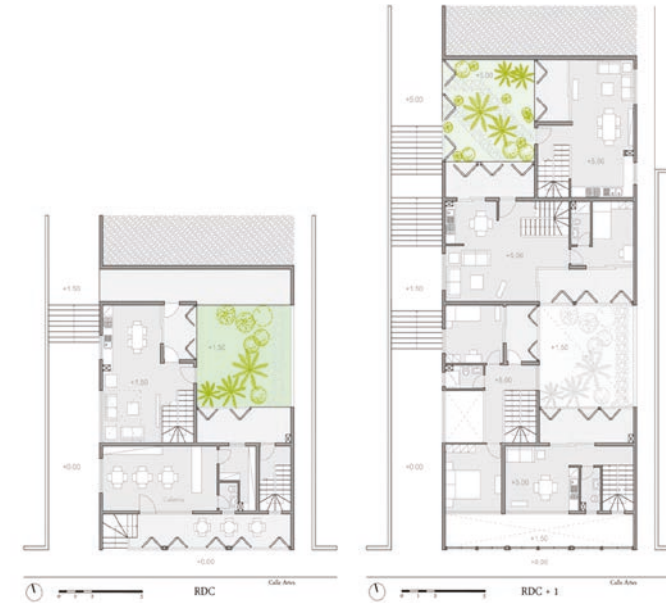
21°N

21°N



PROJET DE JAMES ROSS PONTARELLI ET LINNET VALDÉS EL MALECÓN DE CASABLANCA

Quartier Casablanca, La Havane, Cuba. Projet urbain.



PROJET DE JAMES ROSS PONTARELLI ET LINNET VALDÉS LAS TERRAZAS DE CASABLANCA

Quartier Casablanca, La Havane, Cuba. Projet architectural.



Parc sportif

Parc d'eau

Place de Casablanca

Place de l'art



0 10 20 50 100 m
N
Plan masse

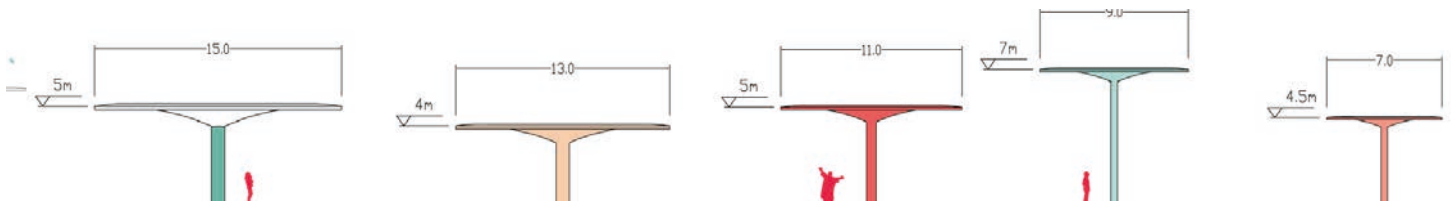
PROJET DE MIJUN JIANG ET CAMILA DIAZ SOLANELLE LA PROMENADE

Quartier Casablanca, La Havane, Cuba. Projet urbain.
L'objectif de ce projet urbain est de redynamiser le quartier Est de la Havane.



PROJET DE MIJUN JIANG ET CAMILA DIAZ SOLANELLE LA PROMENADE

Quartier Casablanca, La Havane, Cuba. Projet architectural.
L'idée de ce projet architectural est de créer un immeuble pour certaines familles d'habitants.



PROJET DE MARJORIE PRANDINI ET AYMÉE FALCON BARREIRO SOMBRILLAS Y LADRILLOS

Quartier Casablanca, La Havane, Cuba. Projet urbain.



PROJET DE MARJORIE PRANDINI ET AYMÉE FALCON BARREIRO SOMBRILLAS Y LADRILLOS

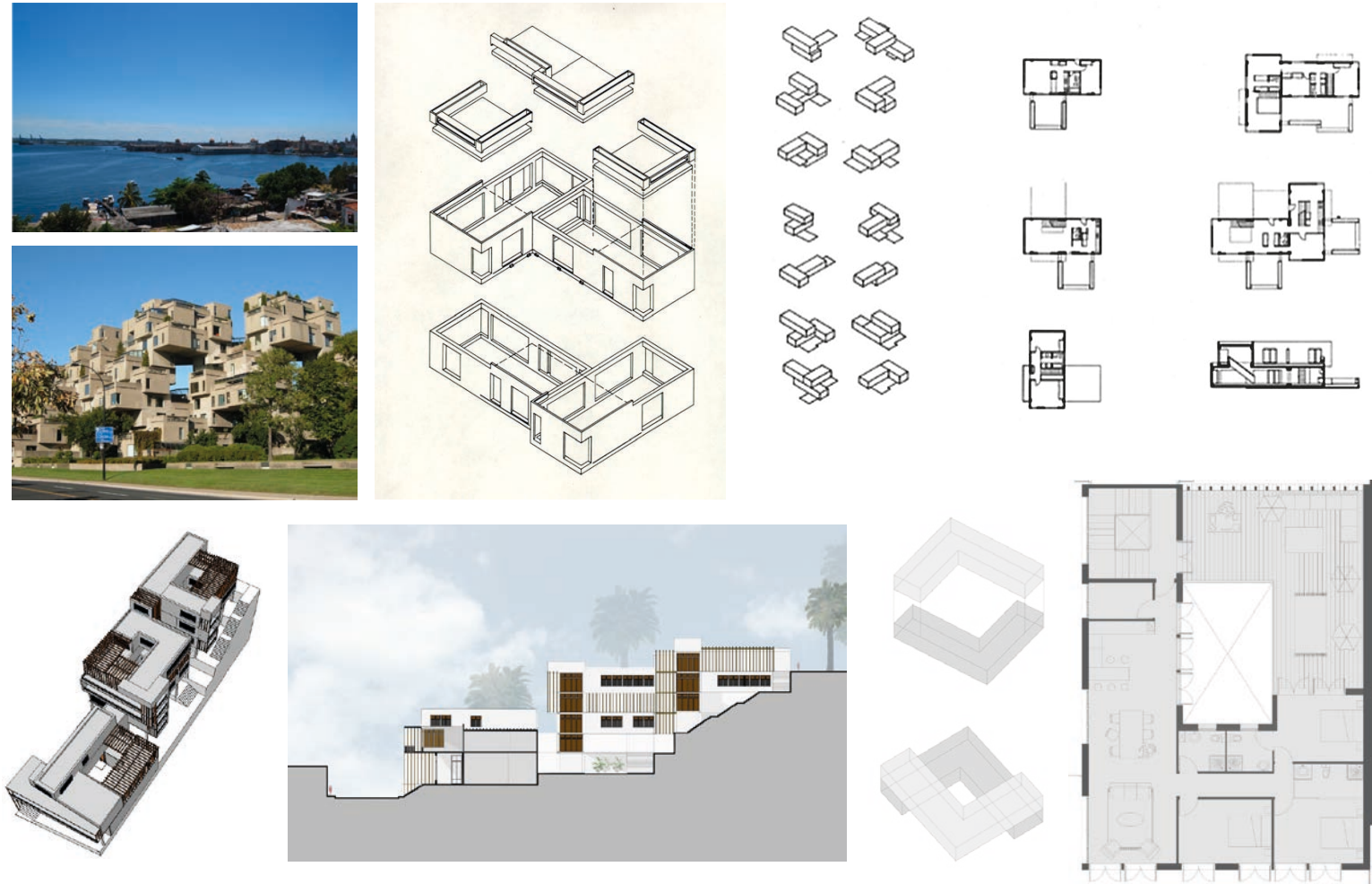
Quartier Casablanca, La Havane, Cuba. Projet architectural.



21°N

PROJET DE MAXIME PERRUCHE ET LILLIAN POTTS PROJET DE 8 LOGEMENTS

Quartier Casablanca, La Havane, Cuba. Projet urbain et architectural.



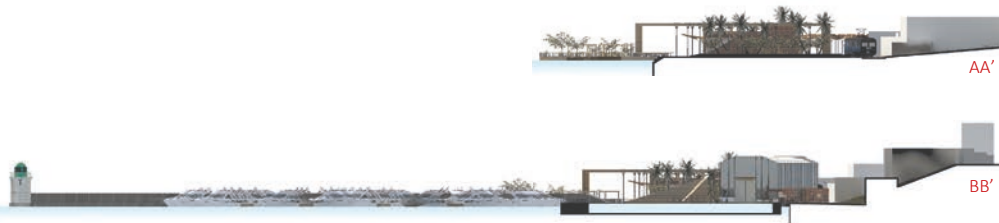
21°N

PROJET DE MAXIME PERRUCHE ET LILLIAN POTTS PROJET DE 8 LOGEMENTS

Quartier Casablanca, La Havane, Cuba. Projet urbain et architectural.

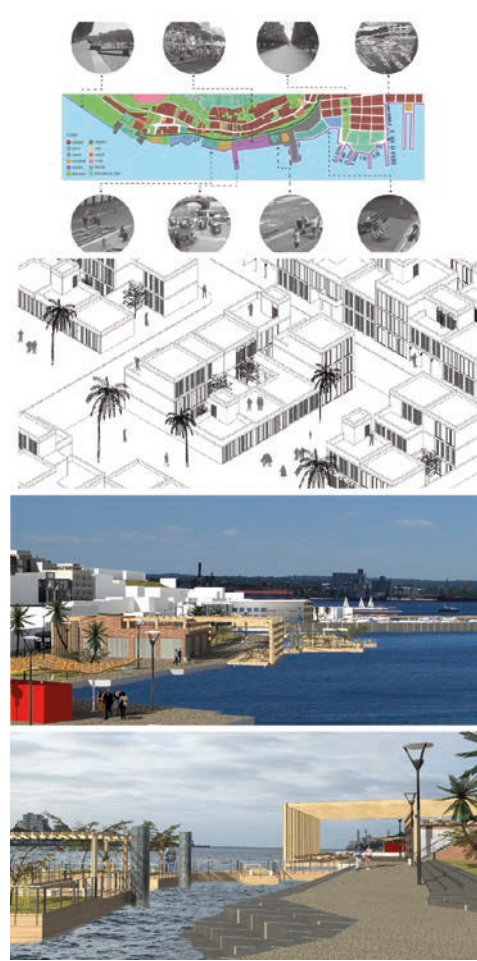


Plan Opération urbaine secteur Casablanca



PROJET DE JONATHAN MATHIEU, ADRIA VALDÉS ET JESSICA ARAUJO NUEVA URBANIDAD

Quartier Casablanca, La Havane, Cuba. Projet urbain.



PROJET DE JONATHAN MATHIEU, ADRIA VALDÉS ET JESSICA ARAUJO LA BRIQUE TORTURÉE

Quartier Casablanca, La Havane, Cuba. Projet architectural.



Plan étage n°2 + 6 m.